

BRUXELLES-CAPITALE

ASSEMBLEE REUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE
COMMUNE

SESSION ORDINAIRE 2005-2006

7 SEPTEMBRE 2006

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à :

la Convention n° 155 concernant
la sécurité, la santé des travailleurs et
le milieu de travail,
adoptée à Genève le 22 juin 1981 par
la Conférence internationale du Travail
lors de sa 67^{ième} session

Exposé des motifs

1. Introduction générale

L'Organisation internationale du Travail (OIT) a été créée en 1919 lors de la Conférence de Paix de Versailles. La mission de l'OIT consiste à améliorer la situation sociale des travailleurs et est basée sur la conviction que la paix durable et universelle ne peut exister sans une justice sociale. La principale caractéristique de l'OIT est son caractère tripartite: l'OIT est la seule organisation internationale dans laquelle des organisations d'employeurs, des organisations de travailleurs et des gouvernements siègent. L'OIT compte 178 membres et dispose de la structure classique d'une institution spécialisée des Nations Unies: une conférence générale (l'Organisation internationale du Travail), un conseil d'administration et un secrétariat (le Bureau international du Travail).

BRUSSEL-HOOFDSTAD

VERENIGDE VERGADERING
VAN DE
GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE

GEWONE ZITTING 2005-2006

7 SEPTEMBER 2006

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :

de Conventie nr. 155
betreffende de veiligheid en gezondheid
van werknemers en hun werkomgeving,
aangenomen te Genève op 22 juni 1981
door de Internationale Arbeidsconferentie
tijdens haar 67^{ste} zitting

Memorie van toelichting

1. Algemene inleiding

De Internationale Arbeidsorganisatie (IAO) werd opgericht in 1919 tijdens de Vredesconferentie van Versailles. De opdracht van de IAO bestaat in het verbeteren van de sociale toestand van de werkenden en is gebaseerd op de overtuiging dat duurzame en universele vrede niet kan bestaan zonder sociale gerechtigheid. Het belangrijkste kenmerk van de IAO is haar tripartisme: de IAO is de enige internationale organisatie waarin werkgeversorganisaties, werknemersorganisaties en regeringen zetelen. De IAO telt 178 leden en heeft de klassieke structuur van een gespecialiseerde instelling van de Verenigde Naties : een algemene vergadering (de Internationale Arbeidsconferentie), een beheerraad en een secretariaat (het Internationaal Arbeidsbureau).

Fixer les normes internationales de travail et veiller à l'implémentation de ces normes sont quelques-unes des principales activités de l'Organisation internationale du Travail. Les normes de travail de l'OIT prennent la forme de conventions ou de recommandations. Les conventions sont des traités internationaux, contraignants pour les états membres de l'OIT qui les ratifient. Les recommandations sont des instruments non-contraignants, entendues comme directives pour la politique nationale. L'OIT a déjà approuvé 180 conventions et plus de 190 recommandations. Jusqu'à présent, la Belgique a ratifié 90 conventions.

2. Objet de l'approbation et la portée générale de la convention

La convention n° 155 concernant la sécurité, la santé des travailleurs et le milieu de travail fut adoptée le 22 juin 1981 à Genève par l'Organisation internationale du Travail.

La convention est déjà entrée en vigueur au niveau international (44 ratifications) et n'apporte pas de nouveaux éléments politiques. Le seul nouvel élément politique est le signal international émis par la Belgique fédérale en ratifiant la convention.

3. Commentaire par article de la convention

Les articles 1 et 2 précisent le champ d'application de la convention. Un membre peut, après la consultation des organisations des employeurs et des travailleurs intéressés, exclure de son application, soit en partie, soit en totalité, des branches particulières d'activité économique.

L'article 3 mentionne un nombre de définitions.

L'article 4 stipule que tout membre devra, en consultation avec les organisations d'employeurs et de travailleurs, définir, mettre en application et réexaminer périodiquement une politique nationale cohérente en matière de sécurité, de santé des travailleurs et de milieu de travail. Cette politique aura pour objet de réduire au minimum les accidents et les atteintes à la santé qui résultent du travail.

Les articles de 5 à 7 spécifient les principes de cette politique nationale.

En vertu de l'article 5, cette politique devra tenir compte des grandes sphères d'action ci-après, dans la mesure où elles affectent la sécurité, la santé des travailleurs et le milieu de travail :

- la conception, l'essai, le choix, le remplacement, l'installation, l'aménagement, l'utilisation et l'entretien des composantes matérielles du travail (lieux de travail, milieu de travail, outils, machines et matériels, substances et agents chimiques, physiques et biologiques, procédés de travail);

Tot de belangrijkste activiteiten van de Internationale Arbeidsorganisatie behoren het vastleggen van internationale arbeidsnormen en het toezien op de implementatie van deze normen. De arbeidsnormen van de IAO nemen de vorm aan van conventies of aanbevelingen. De conventies zijn internationale verdragen, bindend voor de IAO-lidstaten die ze ratificeren. De aanbevelingen zijn niet-bindende instrumenten, bedoeld als richtlijnen voor het nationaal beleid. De IAO heeft reeds meer dan 180 conventies en meer dan 190 aanbevelingen aangenomen. Tot op heden heeft België 90 conventies geratificeerd.

2. Doel van de instemming en de algemene draagwijdte van het verdrag

Op 22 juni 1981 werd in Genève het verdrag nr. 155 betreffende de veiligheid en gezondheid van werknemers en hun werkomgeving aangenomen door de Internationale Arbeidsconferentie.

Het verdrag is reeds internationaal van kracht (44 ratificaties) en het draagt geen nieuwe beleidsmatige elementen aan. Het enige nieuwe beleidsaspect is het internationaal signaal dat gegeven wordt door het federale België via de ratificatie van het verdrag.

3. Artikelsgewijze bespreking van het verdrag

Artikelen 1 tot 2 verduidelijken het toepassingsgebied van het verdrag. Een lidstaat kan, na raadpleging van werkgevers- en werknemersorganisaties, bepaalde economische sectoren geheel of gedeeltelijk uitsluiten van de werking van dit verdrag.

Artikel 3 geeft een aantal begripsomschrijvingen.

Artikel 4 stelt dat elke lidstaat in overleg met de werkgevers- en werknemersorganisaties een coherent nationaal beleid betreffende de veiligheid en de gezondheid van werknemers en hun werkomgeving moet definiëren, toepassen en op regelmatige tijdstippen moet evalueren. Dat beleid moet als doel hebben om de kans op arbeidsongevallen en -aandoeningen tot een minimum te beperken.

Artikelen 5 tot 7 schetsen de principes van dat nationaal beleid.

Krachtens artikel 5 moet het beleid, in zoverre het de veiligheid en de gezondheid van de werknemers en hun werkomgeving beïnvloedt, rekening houden met de volgende grote werkingsgebieden :

- het ontwerpen, testen, kiezen, vervangen, installeren, inrichten, gebruiken en onderhouden van de materiële elementen van de arbeid (werkplaats, werkomgeving, werktuigen, machines en materialen, chemische, fysische en biologische substanties en bestanddelen, arbeidsprocedures);

- les liens qui existent entre les composantes matérielles du travail et les personnes qui exécutent ou supervisent le travail ainsi que l'adaptation des machines, des matériels, du temps de travail, de l'organisation du travail et des procédés de travail aux capacités physiques et mentales des travailleurs;
- la formation (complémentaire) nécessaire, les qualifications et la motivation des personnes qui interviennent pour que des niveaux de sécurité et d'hygiène suffisants soient atteints;
- la communication et la coopération au niveau du groupe de travail et de l'entreprise et à tous les autres niveaux appropriés jusqu'au niveau national inclus;
- la protection des travailleurs et de leurs représentants contre toutes mesures disciplinaires consécutives à des actions effectuées par eux à bon droit conformément à la politique ci-dessus.

L'article 6 stipule que la formulation de cette politique devra préciser les fonctions et les responsabilités respectives en matière de sécurité, de santé des travailleurs et de milieu de travail, des pouvoirs publics, des employeurs, des travailleurs et des autres personnes intéressées en tenant compte du caractère complémentaire de ces responsabilités ainsi que des conditions et de la pratique nationales.

Conformément à l'article 7, la situation en matière de sécurité, de santé des travailleurs et de milieu de travail devra faire l'objet, à des intervalles appropriés, d'un examen global ou d'un examen portant sur les secteurs particuliers en vue d'identifier les grands problèmes, de les résoudre, d'établir un ordre de priorités des mesures à prendre et d'évaluer les résultats.

Les articles 8 à 15 traitent des actions à prendre au niveau national.

L'article 8 stipule que tout membre devra, par voie législative ou réglementaire ou par toute autre méthode conforme aux conditions et à la pratique nationales, prendre les mesures nécessaires pour donner effet à l'article 4.

Le contrôle de l'application des lois et des prescriptions devra être assuré par un système d'inspection (article 9).

En vertu de l'article 10, des mesures devront être prises pour fournir des conseils aux employeurs et aux travailleurs afin de les aider à se conformer à leurs obligations légales.

L'article 11 énumère les fonctions que les autorités compétentes devront assurer :

- la détermination des conditions de sécurité des bâtiments d'entreprise et des matériels techniques;

- de samenhang tussen de materiële elementen en de personen die zich om de uitvoering of het toezicht van het werk bekommeren. Belangrijk hierbij is ook dat de machines, materialen, werktijd, arbeidsorganisatie en -procédés aangepast worden aan de fysieke en mentale vermogens van de werknemers;
- de noodzakelijke (aanvullende) vorming, de kwalificaties en motivatie van de personen die aangesteld zijn om de veiligheids- en gezondheidsnormen te halen;
- de communicatie en samenwerking tussen het niveau van de werkgroep en het bedrijf en tussen alle andere niveaus, het nationaal niveau inbegrepen;
- de bescherming van de werknemers en hun vertegenwoordigers tegen elke disciplinaire maatregel naar aanleiding van een gerechtvaardigde actie in het kader van het voormelde beleid.

Artikel 6 bepaalt dat bij de formulering van dat beleid de respectievelijke taken en verantwoordelijkheden inzake de veiligheid en de gezondheid van werknemers en hun werkomgeving, de openbare overheden, de werkgevers, de werknemers en andere belanghebbenden gepreciseerd moet worden. Hierbij wordt rekening gehouden met het complementaire karakter van deze verantwoordelijkheden, de nationale praktijk en voorwaarden.

Overeenkomstig artikel 7 moeten de veiligheid en de gezondheid van de werknemers en de werkomgeving op geregelde tijdstippen het onderwerp uitmaken van een globale of sectorale analyse. Op die manier kan men de grote problemen identificeren, bestrijden, een prioriteitenvolgorde van de te nemen maatregelen opstellen en de resultaten evalueren.

Artikelen 8 tot 15 behandelen de te nemen acties op nationaal niveau.

Artikel 8 schrijft voor dat via wettelijke, reglementaire of elke andere weg overeenkomstig de nationale praktijk en omstandigheden uitwerking moet worden gegeven aan artikel 4.

Een inspectiesysteem en aangepaste sancties moeten waken over de toepassing van deze wetten en voorschriften (artikel 9).

Krachtens artikel 10 moeten werkgevers en werknemers worden ingelicht over hun wettelijke verplichtingen.

Artikel 11 somt de taken op die de bevoegde overheden dienen te garanderen :

- het bepalen van de veiligheidseisen voor bedrijfsgebouwen en technische materialen;

- la détermination des procédés de travail, des substances et des agents qui doivent être interdits, limités ou soumis à l'autorisation ou au contrôle de l'autorité ou des autorités compétentes;
- l'établissement et l'application de procédure visant la déclaration des accidents du travail et des cas de maladies professionnelles par les employeurs par des autres intéressés. L'établissement de statistiques annuelles est recommandable;
- l'exécution d'enquêtes lorsqu'un accident du travail, un cas de maladie professionnelle ou toute autre atteinte à la santé avec celui-ci paraît refléter des situations graves;
- la publication annuelle d'informations sur les mesures prises en application de la politique mentionnée à l'article 4, les accidents du travail, les cas de maladies professionnelles et les autres atteintes à la santé ayant un rapport avec le travail;
- l'introduction ou le développement de systèmes d'investigation des agents chimiques, physiques ou biologiques, du point de vue de leur risque pour la santé des travailleurs.

L'article 12 stipule que des mesures devront être prises conformément à la législation et à la pratique nationales afin que les personnes qui conçoivent, fabriquent, importent, mettent en circulation ou cèdent des machines, des matériels ou des substances à usage professionnel :

- s'assurent que, dans la mesure où cela est raisonnable et pratiquement réalisable, les machines, les matériels ou les substances ne présentent pas de danger pour la sécurité et la santé des personnes;
- fournissent des informations concernant l'installation et l'utilisation correcte et les risques des machines, des matériels et des substances chimiques, des agents ou produits physiques et biologiques;
- procèdent à des études et à des recherches ou se tiennent au courant de toute autre manière de l'évolution des connaissances scientifiques et techniques.

L'article 13 stipule qu'un travailleur qui s'est retiré d'une situation de travail dont il avait un motif raisonnable de penser qu'elle présentait un péril pour sa vie ou sa santé devra être protégé contre des conséquences injustifiées.

L'article 14 stipule que des mesures devront être prises pour encourager l'inclusion des questions de sécurité, d'hygiène et de milieu de travail dans les programmes d'éducation et de formation à tous les niveaux.

L'article 15 stipule que tout état membre devra, après consultation avec les organisations d'employeurs et de travailleurs, adopter des dispositions, visant à assurer la coor-

- het bepalen van arbeidsprocedures, substanties en bestanddelen die verboden, beperkt of onderworpen moeten worden aan de bevoegde autoriteiten;
- het opstellen en toepassen van procedures voor arbeidsongevallen en beroepsziekten door werkgevers en andere belanghebbenden. Het opstellen van jaarlijkse statistieken hieromtrent wordt ook aanbevolen;
- het opstarten van onderzoeken bij arbeidsongevallen en beroepsziekten die mogelijk indicaties zijn van mistoestanden;
- het publiceren van een jaarlijks rapport over de genomen maatregelen in het kader van het in artikel 4 genoemde beleid, arbeidsongevallen, beroepsziekten en andere gezondheidsperikelen die een link vertonen met het werk;
- het implementeren of ontwikkelen van onderzoekssystemen voor gezondheidsschadende chemische, fysische en biologische substanties.

Artikel 12 stelt dat overeenkomstig de nationale wetgeving en praktijk maatregelen moeten worden genomen waardoor de personen die de machines, materialen of substanties voor professioneel gebruik ontwerpen, fabriceren, importeren, in omloop brengen, overdragen :

- tot op zekere hoogte worden verzekerd dat de machines, materialen en substanties waarmee wordt gewerkt geen gezondheids- of veiligheidsrisico inhouden;
- worden geïnformeerd over de correcte installatie, gebruik en risico's van machines, materialen, chemische substanties en fysische en biologische bestanddelen en producten;
- meewerken aan studies of onderzoeken of op de hoogte worden gebracht van wetenschappelijke ontwikkelingen en technieken.

In artikel 13 staat dat een werknemer die zijn werkzaamheden beëindigt bij een redelijk vermoeden van gevaar voor leven en gezondheid moet worden beschermd tegen de ongerechtvaardigde gevolgen van zijn handeling.

In artikel 14 stelt dat aanmoedigingsmaatregelen genomen moeten worden om vraagstukken rond veiligheid, hygiëne en werkomgeving op te nemen in opleidings- en vormingsprogramma's op alle niveaus.

Artikel 15 bepaalt dat elke lidstaat, in overleg met de werkgevers- en werknemersverenigingen, maatregelen moet nemen om de coördinatie te verzekeren tussen de ver-

dination nécessaire entre les diverses autorités et les divers organismes chargés de donner effet à la convention.

Les articles 16 à 21 traitent des actions à prendre au niveau de l'entreprise.

En vertu de l'article 16 les employeurs seront tenus de faire en sorte que, dans la mesure où cela est raisonnable et pratiquement réalisable, les lieux de travail, les machines, les matériels, les procédés de travail, les substances et les agents chimiques, physiques et biologiques ne présentent pas de risque pour la sécurité et la santé des travailleurs. Les employeurs seront tenus de fournir, en cas de besoin, des vêtements de protection et un équipement de protection.

L'article 17 stipule que chaque fois que plusieurs entreprises se livrent simultanément à des activités sur un même lieu de travail, elles devront collaborer en vue d'appliquer les dispositions de la présente convention.

Conformément à l'article 18, les employeurs devront être tenus de prévoir, en cas de besoin, des mesures permettant de faire face aux situations d'urgence et aux accidents, y compris des moyens suffisants pour l'administration des premiers secours.

Les articles 19 et 20 soulignent des mesures concernant la coopération entre les employeurs, les travailleurs et leurs représentants pour l'exécution de cette convention. En outre l'article 21 stipule que les mesures de sécurité et d'hygiène du travail ne doivent entraîner aucune dépense pour les travailleurs.

En vertu de l'article 22, cette convention ne porte révision d'aucune convention ou recommandation internationale du travail existante.

L'article 23 stipule que les ratifications formelles de la présente convention seront communiquées au Directeur général de l'OIT et par lui enregistrées.

L'article 24 stipule que la convention ne liera que les membres de l'Organisation internationale du Travail dont la ratification aura été enregistrée par le directeur général. Elle entrera en vigueur douze mois après que les ratifications de deux Etats membres auront été enregistrées par le directeur général. Cette convention entrera en vigueur pour chaque membre douze mois après la date où sa ratification aura été enregistrée.

L'article 25 règle la dénonciation de la convention. Celle-ci peut être dénoncée après chaque période de dix années après la date de la mise en vigueur initiale de la convention, par un acte communiqué au directeur général de l'OIT et par lui enregistré. La dénonciation ne prendra effet qu'une année après avoir été enregistrée.

schillende overheden en organismen die uitwerking moeten geven aan dit verdrag.

Artikelen 16 tot 21 bespreken de acties die op bedrijfsniveau moeten worden genomen.

Krachtens artikel 16 moet een werkgever – in de mate van het mogelijke – ervoor zorgen dat de werkplaats, machines, materialen, werkprocedures en chemische, fysische en biologische substanties en bestanddelen geen risico inhouden voor de werknemers. De werkgever dient waar nodig aangepaste beschermingskledij en -uitrusting te voorzien.

Artikel 17 stelt indien twee of meer bedrijven tegelijkertijd op eenzelfde arbeidsplaats werk uitvoeren, zij samen dienen te werken bij de toepassing van de vereisten van dit verdrag.

De werkgever dient overeenkomstig artikel 18 maatregelen te voorzien om indien nodig te kunnen reageren op noodsituaties en ongevallen. Tevens moeten er voldoende middelen voor het toedienen van eerste hulp aanwezig zijn.

Artikelen 19 en 20 benadrukken een aantal maatregelen met betrekking tot de samenwerking tussen werkgevers, werknemers en hun vertegenwoordigers voor de uitvoering van dit verdrag. Tevens stelt artikel 21 dat maatregelen in het kader van de veiligheid en de gezondheid geen enkele kost voor de werknemers met zich mee mag brengen.

Krachtens artikel 22 is dit verdrag geen herziening van een bestaand internationaal verdrag of aanbeveling.

Artikel 23 bepaalt dat de formele ratificatie van het verdrag dient medegedeeld te worden aan de directeur-generaal van de IAO en dient door hem te worden geregistreerd.

Artikel 24 stelt dat dit verdrag alleen die leden van de IAO bindt waarbij de ratificatie werd geregistreerd door de directeur-generaal van de IAO. Het verdrag treedt in werking twaalf maanden nadat de ratificatie van twee leden werd geregistreerd door de directeur-generaal. Daarna zal het verdrag voor elke lidstaat in werking treden twaalf maanden nadat de ratificaties werd geregistreerd.

Artikel 25 regelt de opzegging van het verdrag. Het verdrag kan opgezegd worden na elke periode van tien jaar na inwerkingtreding van het verdrag. Die opzegging moet meegedeeld worden aan en geregistreerd worden door de directeur-generaal. Die opzegging wordt van kracht één jaar na de datum waarop zij geregistreerd werd door de directeur-generaal van de IAO.

L'article 26 stipule que le directeur général communique à tous les membres quels sont les pays qui ont ratifié ou dénoncé la convention. En particulier il communiquera la date à laquelle la convention est entrée en vigueur.

L'article 27 stipule que le directeur général communiquera toutes ratifications et toute acte de dénonciation au secrétaire général des Nations Unies.

L'article 28 stipule que le Conseil d'administration du Bureau international du Travail peut présenter à la Conférence générale un rapport quant à l'application de la présente convention s'il y a question de sa révision totale ou partielle.

L'article 29 détermine que si la Conférence générale adopte une nouvelle convention concernant la présente matière – sauf si explicité autrement – la ratification de la nouvelle convention implique immédiatement l'annulation de l'ancienne convention. Au moment de l'entrée en vigueur de la nouvelle convention, l'ancienne ne pourra plus être ratifiée. L'ancienne convention reste néanmoins en vigueur pour les états membres qui ne signent pas la nouvelle convention.

L'article 30 stipule que la version française et anglaise de la présente convention font également foi.

4. Caractère mixte de la convention et la pertinence pour la Commission communautaire commune

La convention OIT n° 155 concernant la sécurité, la santé des travailleurs et le milieu de travail est une convention mixte.

La politique de l'emploi est une compétence partagée des Régions et de l'Autorité fédérale.

La convention se rapporte en partie à la politique de la santé qui concerne concrètement les compétences de la Commission communautaire commune.

La convention fut adoptée par l'O.I.T. le 22 juin 1981 et entra en vigueur le 11 août 1983.

Lors de sa réunion du 21 juin 2000, le Groupe de travail « traités mixtes », organe consultatif de la Conférence Interministérielle pour la Politique Etrangère (CIPE), a adopté la liste ajustée des traités mixtes OIT. Le 10 octobre 2000, la CIPE a ratifié cette décision.

Artikel 26 bepaalt dat de directeur-generaal aan alle lidstaten meedeelt welke landen het verdrag hebben ondertekend of opgezegd. In het bijzonder zal hij meedelen wanneer het verdrag in werking is getreden.

Artikel 27 stipuleert dat de directeur-generaal alle gegevens met betrekking tot ratificaties en opzeggingen van het verdrag zal meedelen aan de secretaris-generaal van de Verenigde Naties.

Artikel 28 stelt dat de Raad van Bestuur van de IAO steeds een rapport met betrekking tot de toepassing van het verdrag kan voorleggen aan de Algemene Conferentie met het oog op een gedeeltelijke of volledige herziening.

In artikel 29 wordt bepaald dat, wanneer de Algemene Conferentie een nieuw verdrag aanneemt met betrekking tot de voorliggende materie – tenzij uitdrukkelijk anders wordt bepaald – de ratificatie van het nieuwe verdrag de onmiddellijke opzegging van het oude verdrag zal inhouden. Op het ogenblik van inwerkingtreding van het nieuwe verdrag zal het oude niet langer geratificeerd kunnen worden. Het huidige verdrag blijft wel van kracht voor de lidstaten die het nieuwe verdrag niet ondertekenen.

Artikel 30 stelt dat de Franse en Engelse versie een gelijke authenticiteit hebben.

4. Gemengd karakter van het verdrag en relevantie voor de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie

De IAO-overeenkomst nr. 155 betreffende de veiligheid en gezondheid van werknemers en hun werkomgeving is een gemengd verdrag.

Het tewerkstellingsbeleid is een gedeelde bevoegdheid van de Gewesten en de Federale Overheid.

Het verdrag heeft ten dele betrekking op het gezondheidsbeleid dat concreet de bevoegdheden van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreft.

Het verdrag werd aangenomen door de I.A.O. op 22 juni 1981 en trad in werking op 11 augustus 1983.

In zijn vergadering d.d. 21 juni 2000 keurde de Werkgroep « gemengde verdragen », adviesorgaan van de Interministeriële Conferentie Buitenlands Beleid (ICBB) de aangepaste lijst van gemengde IAO-verdragen goed. Die beslissing werd op 10 oktober 2000 door de ICBB bekrachtigd.

Les Membres du Collège réuni, compétents pour les Relations extérieures, et les Membres du Collège réuni, compétents pour la Politique de la Santé,

Guy VANHENGEL
Benoît CEREXHE
Evelyne HUYTEBROECK

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor Externe Betrekkingen, en de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,

Guy VANHENGEL
Benoît CEREXHE
Evelyne HUYTEBROECK

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE
SOU MIS A L'AVIS
DU CONSEIL D'ETAT**

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à :

**la Convention n° 155 concernant
la sécurité, la santé des travailleurs et
le milieu de travail,
adoptée à Genève le 22 juin 1981 par
la Conférence internationale du Travail
lors de sa 67^{ième} session**

Le Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition des Membres du Collège réuni, compétents pour les Relations extérieures, et les Membres du Collège réuni, compétents pour la Politique de la Santé,

Après délibération,

ARRETE :

Les Membres du Collège réuni, compétents pour les Relations extérieures, et les Membres du Collège réuni compétents pour la Politique de la Santé, sont chargés de présenter, au nom du Collège réuni, à l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

Article 2

La Convention n° 155 concernant la sécurité, la santé des travailleurs et le milieu de travail, adoptée à Genève le 22 juin 1981 par la Conférence internationale du Travail lors de sa 67^{ième} session, sortira son plein et entier effet.

Bruxelles, le

Le Président du Collège réuni,

Charles PICQUE

Les Membres du Collège réuni, compétents pour les Relations extérieures, et les Membres du Collège réuni, compétents pour la Politique de la Santé,

Guy VANHENGEL
Benoît CEREXHE
Evelyne HUYTEBROECK

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE
ONDERWORPEN AAN HET ADVIES
VAN DE RAAD VAN STATE**

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :

**de Conventie nr. 155
betreffende de veiligheid en gezondheid
van werknemers en hun werkomgeving,
aangenomen te Genève op 22 juni 1981
door de Internationale Arbeidsconferentie
tijdens haar 67^{ste} zitting**

Het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad,

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor Externe Betrekkingen, en de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor Externe Betrekkingen en de Leden van het Verenigd College bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, zijn gelast, in naam van het Verenigd College, bij de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

Artikel 2

De Conventie nr. 155 betreffende de veiligheid en gezondheid van werknemers en hun werkomgeving, aangenomen te Genève op 22 juni 1981 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 67^{ste} zitting, zal volkomen gevolg hebben.

Brussel,

De Voorzitter van het Verenigd College,

Charles PICQUE

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor Externe Betrekkingen, en de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,

Guy VANHENGEL
Benoît CEREXHE
Evelyne HUYTEBROECK

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures et la Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, le 17 juillet 2006, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur :

- 1° un avant-projet d'ordonnance « portant assentiment à la Convention n° 142 concernant le rôle de l'orientation et de la formation professionnelles dans la mise en valeur des ressources humaines, adoptée à Genève le 23 juin 1975 par la Conférence internationale du Travail lors de sa 60ième session » (n° 40.921/1/V);
- 2° un avant-projet d'ordonnance « portant assentiment à la Convention n° 155 concernant la sécurité, la santé des travailleurs et le milieu de travail, adoptée à Genève le 22 juin 1981 par la Conférence internationale du Travail lors de sa 67ième session » (n° 40.922/1/V);
- 3° un avant-projet d'ordonnance « portant assentiment à la Convention n° 156 concernant l'égalité de chances et de traitement pour les travailleurs des deux sexes : travailleurs ayant des responsabilités familiales, adoptée à Genève le 23 juin 1981 par la Conférence internationale du Travail lors de sa 67ième session » (n° 40.923/1/V);
- 4° un avant-projet d'ordonnance « portant assentiment à la Convention n° 159 concernant la réadaptation professionnelle et l'emploi des personnes handicapées, adoptée à Genève le 20 juin 1983 par la Conférence internationale du Travail lors de sa 69ième session » (n° 40.924/1/V);
- 5° un avant-projet d'ordonnance « portant assentiment à la Convention n° 161 sur les services de santé au travail, adoptée à Genève le 25 juin 1985 par la Conférence internationale du Travail lors de sa 71ième session » (n° 40.925/1/V);
- 6° un avant-projet d'ordonnance « portant assentiment à la Convention n° 175 concernant le travail à temps partiel, adoptée à Genève le 24 juin 1994 par la Conférence internationale du Travail lors de sa 81ième session » (n° 40.926/1/V).

a donné le 3 août 2006 l'avis suivant :

En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la section de législation s'est limitée à l'examen de la compétence de l'auteur de l'acte, du fondement juridique et de l'accomplissement des formalités prescrites.

*
* *

En vue du dépôt à l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune, le texte de la convention doit être annexé à l'ordonnance en projet, en français et en néerlandais, en précisant que dans le premier cas, il s'agit d'un texte authentique et dans le second cas d'une traduction.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste vakantiekamer op 17 juli 2006 door de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen en de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid verzocht hun, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over :

- 1° een voorontwerp van ordonnantie « houdende instemming met de Conventie nr. 142 betreffende de rol van beroepskeuzevoorlichting en beroepsopleiding bij de ontwikkeling van menselijke hulpbronnen, aangenomen te Genève op 23 juni 1975 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 60ste zitting » (nr. 40.921/1/V);
- 2° een voorontwerp van ordonnantie « houdende instemming met de Conventie nr. 155 betreffende de veiligheid en gezondheid van werknemers en hun werkomgeving, aangenomen te Genève op 22 juni 1981 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 67ste zitting » (nr. 40.922/1/V);
- 3° een voorontwerp van ordonnantie « houdende instemming met de Conventie nr. 156 betreffende de gelijke kansen en behandeling van mannelijke en vrouwelijke werknemers met gezinsverantwoordelijkheden, aangenomen te Genève op 23 juni 1981 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 67ste zitting » (nr. 40.923/1/V);
- 4° een voorontwerp van ordonnantie « houdende instemming met de Conventie nr. 159 betreffende de beroepsrevalidatie en werkgelegenheid van personen met een handicap, aangenomen te Genève op 20 juni 1983 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 69ste zitting » (nr. 40.924/1/V);
- 5° een voorontwerp van ordonnantie « houdende instemming met de Conventie nr. 161 betreffende de bedrijfsgezondheidsdiensten, aangenomen te Genève op 25 juni 1985 door de Algemene Arbeidsconferentie tijdens haar 71ste zitting » (nr. 40.925/1/V);
- 6° een voorontwerp van ordonnantie « houdende instemming met de Conventie nr. 175 betreffende deeltijdwerk, aangenomen te Genève op 24 juni 1994 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 81ste zitting » (nr. 40.926/1/V).

heeft op 3 augustus 2006 het volgende advies gegeven :

Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft de afdeling wetgeving zich beperkt tot het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de te vervullen vormvereisten.

*
* *

Met het oog op de indiening in de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie dient de tekst van de conventie als bijlage bij de ontworpen ordonnantie te worden gevoegd, in het Frans en het Nederlands, waarbij moet worden verduidelijkt dat het in het eerste geval om de authentieke tekst gaat en in het tweede geval om een vertaling.

La chambre était composée de

Messieurs	M. VAN DAMME,	président de chambre,
	J. BOVIN, G. VAN HAEGENDOREN,	conseillers d'État,
	M. RIGAUX, M. TISON,	assesseurs de la section de législation,
Madame	A.-M. GOOSSENS,	greffier.

Les rapports ont été présentés par M. W. PAS, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Le Greffier,

A.-M. GOOSSENS

Le Président,

M. VAN DAMME

De kamer was samengesteld uit :

De Heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
	J. BOVIN, G. VAN HAEGENDOREN,	staatsraden,
	M. RIGAUX, M. TISON,	assessoren van de afdeling wetgeving,
Mevrouw	A.-M. GOOSSENS,	griffier.

De verslagen werden uitgebracht door de H. W. PAS, auditeur.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

De Griffier,

A.-M. GOOSSENS

De Voorzitter,

M. VAN DAMME

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à :

**la Convention n° 155 concernant
la sécurité, la santé des travailleurs et
le milieu de travail,
adoptée à Genève le 22 juin 1981 par
la Conférence internationale du Travail
lors de sa 67^{ième} session**

Le Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition des Membres du Collège réuni, compétents pour les Relations extérieures, et les Membres du Collège réuni, compétents pour la Politique de la Santé,

Après délibération,

ARRETE :

Les Membres du Collège réuni, compétents pour les Relations extérieures, et les Membres du Collège réuni compétents pour la Politique de la Santé, sont chargés de présenter, au nom du Collège réuni, à l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

Article 2

La Convention n° 155 concernant la sécurité, la santé des travailleurs et le milieu de travail, adoptée à Genève le 22 juin 1981 par la Conférence internationale du Travail lors de sa 67^{ième} session, sortira son plein et entier effet (*).

Bruxelles, le 6 juillet 2006

(1) Le texte intégral de la Convention peut être consulté au greffe du Parlement.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :

**de Conventie nr. 155
betreffende de veiligheid en gezondheid
van werknemers en hun werkomgeving,
aangenomen te Genève op 22 juni 1981
door de Internationale Arbeidsconferentie
tijdens haar 67^{ste} zitting**

Het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad,

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor Externe Betrekkingen, en de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor Externe Betrekkingen en de Leden van het Verenigd College bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, zijn gelast, in naam van het Verenigd College, bij de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

Artikel 2

De Conventie nr. 155 betreffende de veiligheid en gezondheid van werknemers en hun werkomgeving, aangenomen te Genève op 22 juni 1981 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 67^{ste} zitting, zal volkomen gevolg hebben (*).

Brussel, 6 juli 2006

(1) De volledige tekst van de Conventie kan op de griffie van het Parlement geraadpleegd worden.

Les Membres du Collège réuni, compétents pour les Relations extérieures, et les Membres du Collège réuni, compétents pour la Politique de la Santé,

Guy VANHENGEL
Benoît CEREXHE
Evelyne HUYTEBROECK

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor Externe Betrekkingen, en de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,

Guy VANHENGEL
Benoît CEREXHE
Evelyne HUYTEBROECK